

S p a n n u n g | P r ä z i s i o n | F a s z i n a t i o n

27. und 28. August 2005



2005



Deutsche
Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

Finsterwalde

BSV Grün-Weiß Finsterwalde





Sponsoren

Bezirksschornsteinfeger Sprotte
Boulevardhotel „Sängerstadt“
Druckerei Wilkniß
Hotel „Zum Vetter“
Pension & Gaststätte „Zur Erholung“
Radigk's Brauhaus
Sängerstadtmarketing e.V.
Sparkasse Elbe-Elster
Stadtwerke Finsterwalde
Steuerbüro Boche & Graß
Touristinformation Finsterwalde
Wilde Metallbau GmbH
und viele andere

Danke den Firmen und Autoren für
die zahlreichen Textbeiträge und
allen Ungenannten die zum
Gelingen dieses Heftes beigetragen
haben.



03238 Finsterwalde · Sonnewalder Straße 13 · Telefon: (0 35 31) 22 86 · Fax: 70 99 38
www.brauhaus.radigk.de · e-mail: brauhaus.radigk@t-online.de

DESIGN | AUS | STAHL

Modulhaus
go-tic®
Entwurf:
eckedesign



steeltec 37

WILDE
METALLBAU

Stahl- & Aluminium-
konstruktionen
innovativ
und faszinierend.

Ein Haus für Menschen, die auf der Suche nach freien
Wohn- und Lebensgefühl sind. www.steeltec37.com

Finsterwalder Straße 15 · D-03238 Massen · T +49 (0) 3531-79670 · F +49 (0) 3531-796799

Wirkstoff: Cyan, Magenta, Yellow, Schwarz
und beständige Qualität.

Unser bewährtes Hausmittel -
Farbe zum fairen Preis.

Nobelstraße 5, 03238 Massen
Tel. 03531-703077, Fax 03531-703561
info@druckerei-wilkniss.de
www.druckerei-wilkniss.de

druckerei
wilkniß

P E N S I O N & R E S T A U R A N T



Zur Erholung

Inh. Klaus-Dieter Umlauf

Rosa-Luxemburg-Straße 77

03238 Finsterwalde

Telefon (0 35 31) 60 11 15

Fax (0 35 31) 6 09 00 60

www.zur-erholung-finsterwalde.de



Boulevardhotel „Sängerstadt“

Inh. Familie Salzmann

Markt 2-3, 03238 Finsterwalde

Telefon (0 35 31) 25 57

Fax (0 35 31) 33 89

E-Mail: hotel-saengerstadt@t-online.de



ZUM VETTER

DAS familienfreundliche
HOTEL im Herzen der
Sängerstadt FINSTERWALDE

*Immer netter
im Hotel
„Zum Vetter“*

Lange Straße 15, 03238 Finsterwalde

Telefon 0 35 31 - 22 69

www.Hotel-zum-Vetter.de

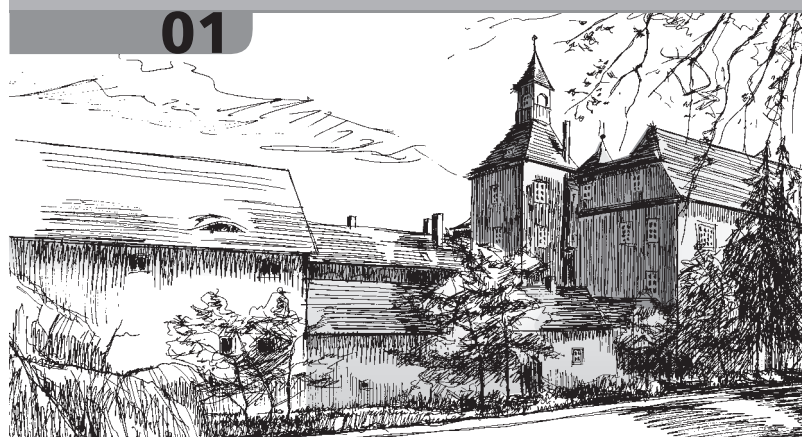
Hotel-zum-Vetter@t-online.de



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

01



Schloss Finsterwalde
Grafik: Kazmierczak

Grußwort Johannes Wohmann

Deutsche Altersmeisterschaften im Bogenschießen

Am 27. und 28. August in Finsterwalde

Bogenschießen gehört sicher nicht zu den Sportarten, die im vordergründigen Interesse eines großen Publikums stehen. Dessen ungeachtet ist es eine leistungsorientierte und sehr anspruchsvolle Disziplin, die durchaus Aufmerksamkeit verdient. In Fachkreisen ist der BSV Grün-Weiß Finsterwalde und die ihm vorausgegangenen Sportvereinigungen in und um Finsterwalde seit langem als leistungsfähige Hochburg dieses Sports bekannt.

Umso mehr freue ich mich über die Vergabe der Deutschen Altersmeisterschaften 2005 in unsere Stadt und danke allen, die daran mitgewirkt haben. Ich begrüße alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer sehr herzlich, wünsche Ihnen allen den erhofften sportlichen Erfolg und heiße Sie in der Sängerstadt Finsterwalde freundlich willkommen.

Übrigens, Sängerstadt: Auch für die Bogenschützen lohnt es sich im nächsten Jahr, ebenfalls am letzten August-Wochenende, nach Finsterwalde zu kommen. Da steigt wieder unser berühmtes Sängerfest und wir freuen uns über viele Besucher.

Ihr Johannes Wohmann

Bürgermeister

Finsterwalde, im Mai 2005



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

02



Grußwort des Vizepräsidenten des DBSV

Liebe Bogensportlerinnen, liebe Bogensportler, verehrte Gäste,

wenn Sie Ende August zur Deutschen Altersmeisterschaft in die Sängerstadt Finsterwalde kommen, liegt die meiste Arbeit bereits hinter den Organisatoren. Oft wird unterschätzt, welche vielfältigen Aufgaben eine Durchführung einer Meisterschaft mit sich bringt. Gerade für unsere älteren Semester ist dieser Wettkampf der Turnierhöhepunkt eines Jahres schlechthin. Viele der Teilnehmer leisten in den Vereinen oder Landesverbänden sehr viel Basisarbeit für den DBSV. Ihnen mit einer gut ausgerichteten Meisterschaft zu danken, ist ein Ziel des Verbandes und natürlich des Ausrichters.

Der Bogensport hat in der südbrandenburgischen Stadt einen guten Namen. Fred Steinigk zählte jahrelang zu den Spitzenschützen der ehemaligen DDR und konnte auch nach der Wende einige gesamtdeutsche Erfolge erzielen. Der Pokal der Sängerstadt Ende April hat eine lange Tradition. Der Verein gehörte bereits der DDR-Oberliga und später zeitweise auch der Bundesliga an. Ihr Trainings-domizil haben die Bogensportler auf ihrer idyllisch gelegenen Anlage im 15 km entfernten Babben. Besonders dort haben Herbert Klutentreter, die Familien Lehmann, Wildau, Materne und viele andere schöne Stunden verbracht aber auch viel Arbeit investiert. Der bei Drucklegung des Heftes immer noch bestehende Verbandsrekord bei den Damen wurde hier durch Angelika Berg erzielt und war mit 1283 Ringen im Jahre 1983 ein absolutes Topergebnis. Dass die Finsterwalder auch schon Turniere im Feldbogenbereich und im Bogenlaufen ausgerichtet haben, spricht für die Interessenvielfalt im Verein.

Im Namen des Präsidiums darf ich allen Teilnehmern „Alle ins Gold“ wünschen! Vorab möchte ich mich bei allen an der Vorbereitung der Meisterschaft Beteiligten bedanken.

Thomas Röher Vizepräsident Sport



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

03

Grußwort des Präsidenten des BBSV

Sehr geehrte Damen und Herren,

den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Deutschen Altersmeisterschaften in Finsterwalde 2005 entbiete ich herzliche Grüße.

Ich freue mich, dass Brandenburgs Bogensportler in unserem Bundesland eine so wichtige Veranstaltung ausrichten. In der Familie der mehr als 250 000 Brandenburger Vereinssportler ist der Brandenburger Bogensportverband e.V. ein kleiner, aber leistungsfähiger Verband.

Die Brandenburger Bogensportler machen mit ihren sehr guten Leistungen immer wieder auf sich aufmerksam. Bei Sportfesten, Breitensportaktivitäten und Sportwerbeveranstaltungen sind die Bogensportler mit größter Selbstverständlichkeit dabei, um ihren schönen Sport bekannt zu machen. Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für die Meisterschaft in Finsterwalde viel Erfolg und „Alle ins Gold“.

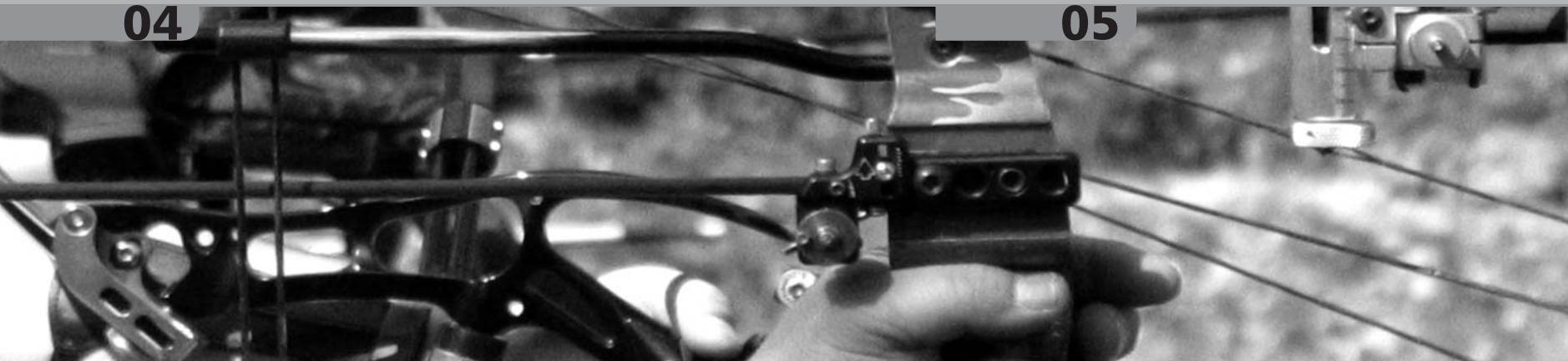
Wolfgang Jäger
Präsident des BBSV



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

04



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

05



Über 35 Jahre Vereinsgeschichte

Die Geschichte unseres Vereins führt uns bis ins Jahr 1969 zurück. Damals wurde die Sektion Bogenschießen als Teil der Betriebssportgemeinschaft Motor Finsterwalde gegründet. Betriebssportgemeinschaften gehörten in der damaligen DDR zu jedem größeren Betrieb. Sie sollten vor allem Werktätige an den Sport heranzuführen, um Erholung, Gesundheit und Leistungsfähigkeit zu fördern. Bei ihrer Gründung Ende der 40er Jahre zählte die BSG Motor Finsterwalde etwa 150 Mitglieder in drei unterschiedlichen Sektionen, Ende der 80er Jahre waren über 1100 Sportler in zehn Sektionen aktiv. Die Sektion Bogenschießen erreichte in den ersten 20 Jahren ihres Bestehens eine Stärke von bis zu 50 Mitgliedern.

Mit Unterstützung des Trägerbetriebes VEB Finsterwalder Maschinen-, Aggregate- und Generatorenwerk, kurz FIMAG, und durch viel Eigeninitiative der ersten Schützen entstand eine Schießanlage im Wald der Gemeinde Babben und eine Trainings- und Wettkampfstätte im Finsterwalder Stadion.

Bis 1990 standen wir in enger Verbindung mit einem Bogensportverein aus Krakow (Polen). Etwa zweimal jährlich kam es zu Vergleichswettkämpfen und 1991 wurden wir als Gäste zur Weltmeisterschaft eingeladen.

Auf der Suche nach einem neuen Dachverein schlossen wir uns 1990 dem BSV (Ballsportverein) Grün-Weiß Finsterwalde als eigenständige Abteilung Bogensport an. Diese Zeit der allgemeinen Umwälzungen brachte auch für unseren Verein große Veränderungen mit sich. Auf einmal stand uns neueste Technik zur Verfügung und Vereine aus ganz Deutschland luden uns zu Turnieren und kleineren Wettkämpfen ein. Im Gegensatz dazu wurde es immer schwieriger neue Sportbegeisterte für den Verein zu gewinnen, so dass die Mitgliederzahlen im Laufe der Jahre um über die Hälfte zurückgingen.

Erst seit den letzten Jahren treten auch wieder verstärkt junge Schützen unserem Verein bei, was der Altersstruktur ganz gut tut. Viele unserer Mitglieder sind bereits seit den Anfangsjahren aktiv. Gerade diese inzwischen älteren Schützen haben dem Verein zu viel Anerkennung verholfen. So organisierten sie in Finsterwalde bis 1990 vier DDR-Meisterschaften, wobei sie selbst viele Meistertitel holten.

Den Nachwuchs zieht es dagegen eher ins Feld- und Waldgelände. Vor allem unser Dreiergespann der Compound-Damen ist hier erfolgreich. Bis 1997 war unsere Herrenmannschaft in der Bundesliga aktiv. Der größte Erfolg war dabei ein vierter Platz, immerhin punktgleich mit dem zweiten und dritten Rang.

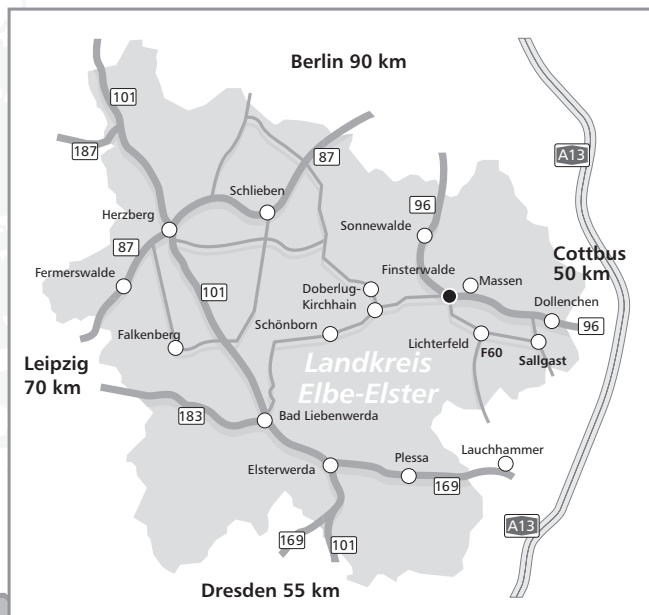




2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

06



Anfahrt nach
Finsterwalde



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

07





2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

08

Förderbrücke F60
SängerbinnenFotos:
Steffen Kazmierczak
Ute Radigk

Über unsere Stadt Finsterwalde

Bis ins 13. Jahrhundert lässt sich die Geschichte der Stadt zurückverfolgen, die sich vor allem durch das Tuchmachergewerbe einen Namen machte. Auch heute noch bildet Finsterwalde einen bedeutenden Wirtschaftsstandort in der Niederlausitz, doch das Bild der Fabrikstadt mit rußigen Schornsteinen ist längst überholt. Stattdessen lädt die Altstadt mit ihrer Park- und Schlossanlage und vielen Cafés und Gaststätten zum Verweilen ein. Kulturhistorisches ist im Kolonialwarenladen von 1850 und dem angeschlossenen Kreismuseum zu erfahren. Umgeben von weiten Wald- und Heideflächen und klaren Badeseen bietet das Umland viele Möglichkeiten zur Erholung. Beliebte Ausflugsziele sind Schlösser und Parkanlagen in Sallgast sowie Fürstlich Drehna, die begehbare Förderbrücke F60 bei Lichterfeld, das Weißgerbermuseum und die Zisterzienserklosterkirche in Doberlug-Kirchhain, Europas älteste Brikettfabrik „Louise“ in Domsdorf und viele weitere mehr. Auch der Spreewald und der Lausitzring sind immer einen Besuch wert. Bogenschießen hat in Finsterwalde seit 1969 Tradition. Mehrere Deutsche und DDR-Meistertitel wurden seitdem erkämpft. Seit mehr als 25 Jahren wird der Sängerstadtpokal alljährlich am letzten Aprilwochenende ausgeschrieben. Obwohl viele Schützen und Gäste den BSV Grün-Weiß Finsterwalde gerade wegen seines idyllisch gelegenen Platzes im Babbener Wald immer wieder gern besuchen, wird die Altersmeisterschaft 2005 im „Stadion des Friedens“ in der Finsterwalder Bürgerheide ausgetragen. Ein geschichtsträchtiger Ort, fanden dort doch auch DDR-Meisterschaften statt.

Die Bogenschützen und die Stadt Finsterwalde freuen sich auf Euren Besuch, wünschen „Alle ins Gold!“ und einen angenehmen Aufenthalt.



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

09

Deutsche Altersmeisterschaft Meldeschluss: 15. Juli 2005 (Poststempel)

Ausgeschrieben für Recurve und Compound. Die Meisterschaft wird an zwei Tagen ausgetragen. Sie besteht aus einer FITA-Runde im Freien ohne Finale.

Damen Ü40 je 36 Pfeile 70 u. 60m Auflage 122cm
je 36 Pfeile 50 u. 30m Auflage 80cm

Damen Ü50 je 36 Pfeile 60 u. 50m Auflage 122cm
je 36 Pfeile 40 u. 30m Auflage 80cm

Herren Ü45 je 36 Pfeile 90 u. 70m Auflage 122cm
je 36 Pfeile 50 u. 30m Auflage 80cm

Herren Ü55 je 36 Pfeile 70 u. 60m Auflage 122cm
je 36 Pfeile 50 u. 30m Auflage 80cm

Alle Compoundklassen schießen die 30 Meter auf Einzel-Spotscheiben (6-10).

Schießzeit weite Entfernungen = 6 Pfeile in 4 Min.
Schießzeit kurze Entfernungen = 3 Pfeile in 2 Min.

Mannschafts- wertung:

Eine Vereinsmannschaft besteht aus 3 Bogensportlern, die vor Beginn der Meisterschaft namentlich gemeldet werden müssen.

1. über alle Klassen Recurve
 2. über alle Klassen Compound
- Die Ziff. A.6 der DBSV Wettkampfordnung ist zu beachten.

Kampfrichter

LK Ursula Dannowski
KR Peter Parzyjegla
KR Bernd Tschoppe
KR Stefan Lehmann

Schießleiter

Christa Materne



2005

Deutsche Altersmeisterschaft
im Bogenschießen

10

Ergebnisse der Deutschen
Altersmeisterschaft 2004

DAMEN Ü40 RECURVE

1. Behrens, Susanne Holm TSV	1248 Ringe
2. Lenz, Monika Schwedt SSV PCK	1234 Ringe
3. Röbisch, Annedore Fleesensee SV	1197 Ringe

HERREN Ü45 RECURVE

1. Jecke, Frank SV CZ Jena	1218 Ringe
2. Biernat, Mirosław Tell Düsseldorf	1203 Ringe
3. Steinigk, Fred GW Finsterwalde	1193 Ringe

DAMEN Ü50 RECURVE

1. Pfifferling, Magda Wuppertal	1182 Ringe
2. Neuthinger, Ingrid Laudendach SSV	1143 Ringe
3. Kremer, Gudrun M-gladbach PSV	1136 Ringe

HERREN Ü55 RECURVE

1. Pürmayr, Tilo Maulbronn VFS	1246 Ringe
2. Schäk, Peter EG Suhl SV	1231 Ringe
3. Löwe, Günter Maulbronn VFS	1196 Ringe

BEHINDERTENKLASSE RECURVE

1. Appel, Alwin Hanhofen SV	537 Ringe
2. Wetering, Hartmut DU-Buchholz BSG	511 Ringe
3. Fratz, Daniel DU-Buchholz BSG	500 Ringe

BEHINDERTENKLASSE COMPOUND

1. Jeben, Siegfried Windeck BG	536 Ringe
--------------------------------	-----------

DAMEN Ü40 COMPOUND

1. Karl, Angelika Stapelfeld VSG	1332 Ringe
2. Vogel, Renate MG Bungt SG	1323 Ringe
3. Paeschke, Sylvia Schwedt SSV PCK	1312 Ringe

HERREN Ü45 COMPOUND

1. Bielefeld, Hartmut Bellingen BC	1324 Ringe
2. Sauerwald, Klaus Hochtaunus BSC	1317 Ringe
3. Niederfüht, Aribert Küssaberg BSC	1314 Ringe

DAMEN Ü50 COMPOUND

1. Wagner, Ulrike Comp. Team Erzg.	1342 Ringe
2. Kussmann, Lylli-Ann Vellmar BSC	1331 Ringe
3. Janssen, Ingeborg Küssaberg BSC	1318 Ringe

HERREN Ü55 COMPOUND

1. Burkhardt, Wolfgang Rittenweier SSV	1364 Ringe
2. Roters, Wilhelm Oberbauerschaft	1362 Ringe
3. Heintz, Erhard Ettenbeuren	1350 Ringe



2006

Sängerfest Finsterwalde
August 2006

11



Finsterwalde



Rathaus Finsterwalde
Sängerdenkmal

Fotos: Ute Radigk

Finsterwalde ist bekannt als die Sängerstadt im Süden von Brandenburg. Viele Traditionen sind auf den Gesang begründet, denn das Lied, „Wir sind die Sänger von Finsterwalde“, ist überall bekannt. Finsterwalde ist eine malerische Kleinstadt in waldreicher Umgebung mit einem kompakten historischen Stadtkern mit Marktplatz, Rathaus Trinitatiskirche, Schlossanlage und Jugendstilhäusern, der zu einem Stadtrundgang einlädt. Das Kreismuseum, ebenfalls im Zentrum der Stadt zieht mit seinem originalen Kaufmannsladen von 1900 und wechselnden Ausstellungen seine Gäste an. In der Bürgerheide, einem Waldgebiet am Rande der Stadt, liegt der Tierpark von Finsterwalde, der für ca. 45 Tierarten Heimat ist, der über ein Streichel- u. Fütterungsgehege, einen Spielplatz und ein Insektenhotel verfügt. Er ist das ganze Jahr über geöffnet und lädt zum Spaziergang ein. Eine hochmoderne Schwimmhalle, die „fiwave“ ist 2004 erst wiedereröffnet. Sie verwöhnt den Gast mit Wellnessbereich und Wasserspaß und bietet somit die Möglichkeit der aktiven Entspannung. In Finsterwalde kann man gut einkaufen und gemütliche Restaurants besuchen und natürlich auch wunderbar feiern. So feiert man in Finsterwalde regelmäßig in jedem geraden Jahr am letzten Augustwochenende das Sängerfest, welches weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannt ist. Hier treten Tanz- und Musikgruppen auf mehr als 10 Bühnen auf, es wird der Chorgesang gepflegt und die ganze Stadt ist Festmeile und Sangesfreude.

Wir erwarten Sie als Gast und freuen uns auf Ihren Besuch.

Infos: Touristinformation Finsterwalde
Rathaus Markt 1, 03238 Finsterwalde
Telefon / Fax: 03531-703079

www.fensterwalde.de
touristinformation@finsterwalde.de
stadt-fensterwalde@t-online.de

Postkutsche oder
Ferrari?

Wenn's um Geld geht,
bleibt Rot die richtige
Farbe.